

(參考文獻) 書誌作成法

鄭 駟 謨*

序 文

여기에서 「參考文獻」이란 한 學術圖書의 卷末이나 혹은 各章이나 또는 特定한 論文의 末尾에 附錄되는 出版物에 대한 參考目錄, 즉 그 著作과 關聯되는 文獻目錄을 意味한다. 그러나 여기에서는 더 넓은 意味에서 學術的 著作의 各面의 脚註에 주어지는 書誌的 參照까지도 包含하기로 한다.

學術的 著作에 있어서 學者들은 特定한 論文이나 著書를 準備하는 동안 그가 參考한 다른 著作들을 目錄으로 提示하게 된다. 이 目錄은 「參考文獻」(Bibliography 혹은 Reference Books)이란 標題下에 列擧된다. 그리고 大學教材 등의 教科書에는 一般的으로 學生들에게 有用할 그 主題分野의 參考文獻 가운데 主要書目만을 選擇하여 列擧하고 「選定參考文獻」(Selected List of Reference)라고 標題한다. 때로는 「引用文獻」(Literature cited)이란 標題下에 圖書目錄이 列擧되는 경우도 있으나, 이것은 다만 脚註(Foot-note)에 記入될 參照文獻을 한 데 모은 것이다.

學術圖書에 있어서 이와 같은 參考文獻은 첫째 資料源에 대한 謝意表示, 둘째 그 著作의 基礎가 된 證據文獻의 提示, 셋째 讀者에 대한 同系文獻案內 등의 目的과 意義를 가지는 것이라고 볼 수 있다.

한편 脚註(Foot-note)는 學術的인 著作에 있어서, 그 著者が 다른 著者로부터 取得한 各各의 引用文, 事實 또는 思考內容에 關해서 그것을 取得한 情報源을 그 著書의 當該面(Page)의 脚部에 本文과는 別途로 記入하는 것을 意味한다.

「參考文獻」과 「脚註」는 參考한 文獻을 提示한다는 點에서는 同一하나 實際的인 面에 있어서는 뚜렷한 差異가 있다. 前者는 한 著書에 있어서 全般的인 面에서 參考하여 影響을 받았거나 그 著書와 많은 關聯을 가진 文獻으로서, 그것을 表現하는 例는 그 著作의 卷末이나 各章의 末尾에 參考한 著作의 著者, 書名, 版次, 出版

地, 出版社, 出版年度만을 記入하여 列擧하며, 後者는 그 著述의 過程에서 部分的으로 參考한 各各의 구체적인 證據를 提示하는 것으로서, 參考한 源資料의 面(Page)數(때로는 章이나 項目)까지 記入하는 것이다.

Foot-note의 目的은; Peyton Hurt가 말한 바와 같이 (a) Information의 구체적인 根源을 밝히기 위해서, (b) 그 著作에서 取扱된 問題에 關한 附加的인 Information을 주기 위해서 (c) 支持하거나, 方向을 달리하거나, 혹은 對立되는 見解에 注視하도록 하기 위해서, 그리고 (d) 그 著作內에서의 다른 Page나 다른 文章을 參照하도록 하기 위해서 사용된다¹⁾.

한편 「參考文獻」과 Foot-note에 收錄되는 資料들은 特定한 論文을 비롯해서 單行本圖書, 叢書, 全集, 共著書, 團體名에 의한 出版物, 定期刊行物, 政府出版物, 其他 特殊文書 등, 資料의 形態와 種類가 多種多樣하므로 이에 대한 記入의 形式과 順序 등이 著者마다 다르게 된다. 그리하여 美國을 비롯해서 西歐 各國에서는 이러한 各各의 記入의 確實性을 기하기 위해서 이미 1930年代부터 各 大學이나 大學院의 各科마다 學術論文의 投稿規程에서 그 記入의 形式과 順序를 規制하였으며, 또한 이에 대한 많은 便覽書가 마련되어 왔다. 그러나 이러한 論文投稿規程이나 便覽書는 그 記入形式이나 方法에 있어서 각기 다소의 差異가 있었기 때문에 여러 가지 雜多한 問題가 發生하게 되므로서, 效果的인 學術情報交流를 위하여 이에 대한 國際的 統一의 必要性을 절감하게 된 것이다.

「FID-ICSU-IFLA-ISO²⁾-UNESCO 連絡委員會」는 “學

- 1) Hurt, Peyton. *Bibliography and Foot-note; a style manual for college and university students*. revised and enlarged by Mary L. Hurt. Richmond, Berkeley Univ. of California Press, 1963. p. 1. 2.
- 2) FID—(International Federation for Documentation)「情報文獻活動國際聯合會」
ICSU—(International Council of Scientific Unions)「科學聯合會國際會議」
IFLA—(International Federation of Library Associations)「圖書館協會國際聯合會」
ISO—(International Organization for Standardization)「國際標準化機構」

* 中央大學校 文科大学 副教授(圖書館學)

術的인 情報를 蒐集하고 出版하는데 있어서 規程이 없이 無原則하게 받아들였기 때문에 出版된 文獻의 부피와 이 文獻들을 印刷하고 抄錄하고 열거하고 찾아내는데 수반되는 浪費를 不必要하게 附加시키는 주요한 原因이었다³⁾고 指摘하고 있다. 이러한 緣由에서 「FID-ICSU-IFLA-ISO-UNESCO 連絡委員會」를 비롯해서 IUPAP⁴⁾와 ISO 에서는 學術的인 出版物과 그의 交流에 關係된 많은 準則을 마련하게 된 것이다⁵⁾.

여기에서는 編輯者의 要請에 의해서 「ISO Recommendation R 690, Bibliographical References」와 「ISO Recommendation R 215, Presentation of Contributions to Periodicals」 가운데에서 學術論文作成에 있어서 著者들에게 必要한 基本的인 事項만을 紹介하고 關係된 事項마다 韓國의 文獻에 대한 記入形式을 例示하고자 한다⁶⁾. 이것은 確立된 國際的인 準則이기 때문에 學者들이 遵守해야 할 必須的인 事項이라고 생각된다.

書誌的 參照作成法

1. 範 圍

書誌的 參照는 한 出版物이나 出版物의 한 部分이 確認될 수 있도록 하는 正確하고 詳細한 데이터의 한 묶음이다.

2. 參照의 形式

하나의 書誌的 參照는 다음 가운데의 어느 하나가 될 것이다.

- a) 記述的이거나 分析的인 書誌리스트의 部分.
- b) 한 抄錄이나 批評的인 評論의 標目.
- c) 책의 本文(text)에 첨부된 註(페이지의 下端이나 本文의 끝에 位置하는).
- d) 책의 本文에 部分的으로 나타낸 것, 註에 部分的으로 나타낸 것.
- e) 텍스트에 部分的으로 나타난 것.

3. 參照明細

“完全”參照에 일반적으로 포함되는 要素는 아래에 提示된 順序(4項을 보라)에 따라서 열거된다.

- 3) UNESCO Bulletin for Libraries. UNESCO, Vol. XX III. No. 2, (March, April 1969). p. 64.
- 4) IUPAP—(International Union of Pure and Applied Physics) 「純粹·應用物理學國際聯合會」
- 5) UNESCO Bulletin for Libraries. op. cit., p. 69의 list 參照
- 6) 學術論文作成法 全般에 관해서는, 鄭勳謨 譯編, 國際的標準에 따른 學術論文作成法準則. (中央大學校, 1971. p. 34) 參照

이러한 要素들은 가능한 한 標題紙에서 取해야 하고, 만약 參照가 한 寄稿에 대한 것이면 이에 대한 標題에서 取해야 하며, 어느 索引이나 出版物의 다른 部分에서 取해서는 아니 된다.

3.1 圖書나 기타 個別的으로 발행된 出版物에 대한 參照

a) 出版物 全體에 대한 參照

(1) 著者名, (2) 出版物의 書名, (3) 版次, (4) 出版地, (5) 出版者(社), (6) 出版年, (7) 卷號數(單行本이 아닌 경우), (8) 페이지수, (9) 全集이나 叢書번호 (註: 各 事項의 記入上의 細則은 각각 5項以下를 보라.

예: Esdaile, Arundel. *A Student's Manual of Bibliography*, 2nd ed. London, Allen & Unwin and Library Association, 1932, p. 383 (Library Assoc. Series of Library Manual No. 1)
白麟, 韓國圖書館史研究. 서울, 韓國圖書館協會, 1969, p 228 (韓國圖書館學叢書 3)

b) 圖書의 特정한 페이지나 部分에 대한 參照

(1) 著者名, (2) 出版物의 書名, (3) 版次, (4) 卷號數, (5) 出版地, (6) 出版者, (7) 出版年, (8) (全集이나 叢書의 書名 및 叢書번호), (9) 參照되는 部分에 對한 特정한 페이지, 혹은 첫 페이지와 끝 페이지(註: 各 事項의 記入上의 細則은 각각 5項以下를 보라)

예: Esdaile, Arundell *A Student's Manual of Bibliography* 2nd ed. London, Allen & Unwin and Library Association, 1932. (Library Assoc. Series of Library Manual No. 1) pp. 128—196.
白麟, 韓國圖書館史研究, 서울, 韓國圖書館協會, 1969, (韓國圖書館學叢書 3) pp. 21—68.

3.2 定期刊行物이나 기타 續刊物(Serial Publication)에 대한 參照

a) 定期刊行物(혹은 續刊物) 全體에 대한 參照.

(1) 定期刊行物이나 續刊物의 書名, (2) 出版地, (3) 出版者(主管團體나 出版社), (4) 첫 卷의 年月日 그리고 만약 廢刊된 것이면 出版된 最終卷號와 年月日, (5) 出版의 頻度.

예: *Home Economics and Domestic Subjects Review*. London; Forbes, Publications Ltd. 1956 (1)…… Monthly.

도협월보. 서울, 韓國圖書館協會, 1957(1)一月刊.

b) 限定된 連續卷號나 特정한 卷號에 대한 參照

(1) 定期刊行物이나 續刊物의 書名, (2) 出版地, (3) 첫 卷의 卷號와 年月日 및 連續卷號의 最終卷號 혹은 參

照할 특정한 卷號, (4) 出版의 頻度.

예 : *Home Economics and Domestic Subjects Review*.

London, Vol. 4, No. 3 (March, 1958)

도협월보. 서울, Vol. 11, No. 12 (1970.12.)

3.3 寄稿文이나 記事에 대한 參照

a) 圖書나 기타 個別的으로 發刊된 出版物에 있는 寄稿文에 대한 參照 要素

(1) 著者の 姓名과 기타의 副次的인 要素, (2) 寄稿文의 題目, (3) 主가 되는 出版物의 書名, 필요에 따라서는 著者名이나 編輯者名이 앞에 온다. (4) 版次表示, (5) 出版地, (6) 出版者(社), (7) 出版年度, (8) 全集이나 叢書의 書名과 叢書卷號數, (9) 參照될 部分의 특정한 페이지나 첫 페이지와 끝 페이지, 기타 項節번호.

예 : Ramsbottom, John. Fungi: Pathogenic to man. In: *Medical Research Council—A System of Bacteriology in Relation to Medicine*. Vol. 8. London, H.M. Stationary Office, 1931. pp. 11—70.

李丙燾, 國家發展道具로서의 圖書館의 使命. 近代化過程에 있어서의 圖書館의 役割—亞細亞太平洋地域圖書館國際會議報告書. 서울, 韓國圖書館協會, 1969. pp. 27—30.

b) 定期刊行物이나 續刊物에 있는 記事나 寄稿文에 대한 參照 要素

(1) 著者の 姓名과 기타의 副次的인 要素, (2) 寄稿文의 題目, (3) 定期刊行物이나 續刊物의 書名, (4) 出版地, (5) 卷號數(혹은 年度), 發行號數, 發行 年月日, (6) 參照될 記事나 部分의 특정한 페이지나 첫 페이지와 끝 페이지.

예 : Godfrey, G. Bernard Joints in Tabular Structures. *Struct. Engine.* 37(4), Apr., '59 : 126—135. 鄭駙謨, 文化暢達을 위한 條件造成論. 도협월보. 서울, Vol 8, No. 3, '67, 5 : 2—15.

4. 項目의 順序

4.1 參照를 構成하는 要素는 3項의 리스트에 나타난 順序에 따라서 주어진다.

4.2 한 텍스트에 具體적으로 表示된 參照가 文章의 한 部分을 形成할 때에는 順序가 定해질 수 없으나 3項에 있는 리스트에서 採擇한 順序는 엄밀하게 遵守되는 것이 요망된다.

5. 著 者

5.1 個人著者

5.1.1 著者가 두 사람일 때에는 두 사람의 姓名이 주어진다.

예 : Muret, Pierre et Sagnac, Phillippe.

Romano, Enrico & Pagliuca, Georgio.

李秉岐, 白鐵.

著者가 네 사람 이상일 때에는 著者全體의 姓名만이 주어지고 등(et al)을 附加한다.

예 : Harkins, William G., et al

(Harkins, Thompson, Tenkins & Stevenson)

5.1.2 한 책(한 寄稿文이나 記事와는 區別되는 것으로서)의 著者가 네 사람 이상일 때에는 書名이 參照에 있어서의 첫째의 要素가 된다. 그리고 著者들의 姓名이나 첫 著者의 姓名이 書名 다음에 주어져야 한다.

예 : *Studies of typhus fever*. By W.H. Topping, I.A. Bengtsen, R.G. Henderson, C.C. Shepard, M.J. shear.

5.1.3 이름이나 기타의 副次的인 要素를 가진 姓名은 參照하는 出版物에 나타난 形式으로 주어지며, 필요에 따라서는 音譯될 수 있다.

參照가 語句의 한 部分을 形成할 때를 제외하고 이름이나 기타의 副次的인 要素는 姓이나 기타의 標目名 다음으로 倒置된다.

예 : Blutt, Franz La Guardia, Pietro

Cehov, Anton Nehru, Tawaharlal

倒置될 姓名의 部分을 결정하는데 있어서는, 그 著者가 屬하는 나라의 慣例를 가능한 한 遵守해야 한다.

5.1.4 한 集合的인 出版物(定期刊行物이나 叢書가 아닌)의 編輯者나 指揮者나 註解者는, 그의 姓名이 標題紙에 뚜렷이 나타나 있으면, 著者로 간주된다(編輯者, 번역자, 插圖者 등에 대한 論及은 7.1.6 條項을 보라.).

예 : Furnas, C.C., ed. *Research in Industry*.

5.1.5 階級이나 地位이나 身分을 指稱한 稱號는 著者의 檢索을 신속하게 하기 위해서 參照에서 뒤로 미룬다.

예 : Clark, William, A.R.I.B.A.

Clark, William, M.D.M.R.C.P.

Balfour, Robert, Col.

Balfour, Robert, Rev.

5.1.6. 筆名(雅號) : 한 著作이 私稱된 이름으로 발행되었을 때는 보통 이름만은 參照에 주어진다. 그 著者의 실제의 姓名이 잘 알려져 있을 때에는 이것은 筆名 다음에 角括弧[]로 삽입한다. 書誌的인 리스트에

있어서는 실제의 姓名에는 筆名으로 相互參照가 이루어져야 한다.

예 : Blake, Nicholas, Pseud. [Cecil Day Lewis]
Standhal, Pseud. [Henri Beyle], 春園 [李光洙]

5.2 團體著者

5.2.1 하나의 團體로써 活動하는 사람들의 機關이나 集團이 한 出版物에 대한 주된 責任이 있다는 것이 明確할 때는 이 團體가 著者로 취급된다.

예 : Académie Française. *Dictionnaire de l'académie française.*

5.2.2 參照에 사용되는 이름의 形式은 일반적으로 出版物에 나타난 이름이며, 필요한 경우에는 音譯될 수 있다.

예 : Academia Scientiarum Fennica.
SSSR[소련에 있어서의 CCCP의 [音譯]]
United States Department of Defence.

동일한 名稱을 가진 相異한 團體를 區別하기 위해서는 當該 地名이 附記된다.

예 : Trinity College (Cambridge)
Trinity College (Dublin)

5.2.3 團體著者が 한 國家이거나 혹은 地方廳이나 市廳일 때에는 完全한 公式的인 名稱보다도 일반적으로 사용되는 當該 名稱이 採用된다.

예 : France (République Française에 대해서)
Jugoslavia (Federativna Narodna Republica Jugoslavije에 대하여)

5.2.4 만약 團體의 名稱이 한 機關이나 行政的 區分의 더 중요한 母體에 從屬된 것이라는 것을 암시하거나 그 完全한 意義가 母體의 名稱을 포괄하는데 달려있다면, 參照에 있어서 後者(母體)가 먼저 주어진다.

예 : France Ministère de la Guerre. Direction Centrale du Matériel.
United States Interstate Commerce Commission.

그러나 만약, 한 團體가 다른 團體에 從屬되어 있을지라도 그 團體의 특별한 機能을 가지고 있고, 그의 完全한 意義가 다른 團體의 意義와 관계가 없으면, 이것은 그 團體의 名稱으로 나타낸다.

예 : Académie Française
World Health Organization (WHO)

5.3 匿名의 出版物

匿名의 出版物에 대한 參照에 있어서는 일반적으로 書名이 參照에 있어서의 첫째의 要素가 된다. 그러나

그 著者의 姓名이 잘 公認될 때에는 이것은 參照의 標目에 角括弧[]로 삽입된다. 그리고 書誌的인 리스트에 있어서 姓名으로부터 著者의 姓名으로 相互參照가 만들어져야 한다.

예 : [Hadert, H.] *Fachbücher für den Farbenchemiker.*

6. 書 名

6.1 書名의 形式

6.1.1 書名이 參照하는 出版物에 나타나 있는 바와 같이, 書名이 주어지며, 필요하면 音譯될 수 있다.

예 : T.N.O.—Nieuws

6.1.2 번잡하게 긴 書名은 短縮될 수 있다. 그러나 頭文字語(Initial Words)가 결국 省略되어서는 아니되며 그 意味가 변경되어서는 아니된다.

6.1.3 副書名은 그것이 文獻의 內容에 관해서 基本的인 情報를 주지 않는 한 省略된다.

예 : Perry(Richard). *Shetland Sanctuary: Birds on the Isle of Noess.* ["Birds on the Isle of Noess"는 省略되어야 할 副書名이다.]

6.2 書名의 번역

만약에 參照에 있어서 書名의 번역을 주는 것이 필요하다고 생각되면 이것은 原書名 바로 다음에 角括弧[]를 주어 附加해야 한다.

예 : *Zarys dziejow bibliografii W. Polsce* [폴랜드의 書誌史 概說]

6.3 定期刊行物의 書名

6.3.1 定期刊行物과 기타의 續刊物에 대해서는, 團體名이 優先權을 갖지 않는 한 書名이 參照에 있어서 최초의 項目이 된다(5.2.1項을 보라).

예 : *Estudios Franciscanos*
Petermans Geographische Mitteilungen

동일한 書名을 가진 相異한 定期刊行物을 區別하기 위해서는 出版地를 括弧로 하여 書名에 添加한다.

예 : *Natura* (Amsterdam)
Natura (Bucuresti)
Natura (Milano)

6.3.2 定期刊行物의 書名이 略字로 쓰여질 때에는 이것은 ISO 勸告 R4, 定期刊行物의 略字에 대한 國際規程(ISO Recommendation R4, International Code for the Abbreviation of Titles of Periodicals)에 따라서 쓰여져야 한다.

예 : *Acta Societatis Scientiarum Fennica*=Acta Soc. Sci. Fenn.
Journal of the American Ceramic Society=J. Amer. Ceram. Soc.
Riviste delle Colonie Italiane=Riv. Colon. Ital.

6.4 寄稿文의 標題와 主出版物의 書名과의 區別

寄稿文에 대한 書誌的 參照에 있어서 寄稿文의 標題는 活字의 변경이나 혹은 어떤 活字記號나 In이라는 낱말 다음에 콜론[:]을 붙여서 主出版物의 書名과 區別한다.

예 : Motholy-Nagy, L. Sculpture, ... *Encyclopedia of the Arts* (ed. Dagobert D. Runes and Harry G. Schrikel). N.Y., 1946, pp. 915—919.
 Ranganthan, S.R. Colon Classification and Its Approach to Documentation. In: Shera, Tesse H., and Egan, Magaret E., eds. *Bibliographic Organization*. Chicago, 1951, pp 94—105.

7. 出版事項

7.1 出版地와 出版者(社)

7.1.1 出版地가 그 著作의 아무데도 論及되지 아니 하였으나 제시될 수 있으면, 이것은 參照에 있어서 角括弧[]에 넣어서 수록한다.

7.1.2 出版者: 出版者가 둘 이상일 경우는 적어도 최초의 出版者名이 주어진다. 만약에 기타의 出版者가 수록되는 경우는 그것이 그 書誌나 리스트의 利用對象者에게 가장 有用하다고 생각되는 것이어야 한다.

7.2 年月日과 數字

7.2.1 만약 年月日이 그 出版物에 나타나지 않았으나 確認될 수 있으면, 이것은 參照에 角括弧[]로 하여 포괄한다.

7.2.2 定期刊行物이나 기타의 續刊物이 全體로서 參照될 경우(3.2項과 對照)에는 항상 創刊 年月日이 주어지며,
 —만약 그 定期刊行物이 아직도 刊行되고 있으면, 긴 대시(—) 혹은 화살표(→)가 따르고,
 —만약 그 定期刊行物이 廢刊되었으면, 짧은 대시(—)와 최종 出版卷號의 年月日이 따른다.

7.2.3 한 定期刊行物의 分冊의 數字를 나타내는 項目의 順序는 큰 單位가 작은 單位의 앞에 온다는 原則에 따른다. 그 順序는 卷數, 號數, 發行 年月日이며 數字의 部分이 年月日로 代置될 때에는 다르게 된다.

예 : Vol. 1, No. 1, Jan. 1960.
 1956, No. 3, July-Sept.
 Vol. 5(1960), No. 3.

7.3 페이지수

페이지수(圖版의 수가 있는 것이나 없는 것)가 參照에 記載될 경우는, 그 數字는 그 著作自體에 있는 數字와 一致해야 한다(註: 단 東洋書의 경우 페이지수가 漢字로 표시된 것은 序文페이지는 로마숫자로 本文페이지는 아라비아 숫자로 바꾸어서 表示한다.).

예 : XII, 175p.
 XV+125p., pl. I—XVI.
 pp. 116—132. pl. XII—XVI.

7.4 附隨的인 情報

7.4.1 번역된 文獻에 대해서는 原語와 原書名이 表示된다.

예 : Corki(Maxim), *The Artamanovs*, transl. from Russ. (Delo Artamonovyh)

8. 略 字 (6.3.2項도 보라)

순전히 地方的 또는 地域的으로 사용되는, 혹은 高度로 專門的인 意義를 가지는 略字(出版物에서 引用된)는 특히 그 略字가 發行團體나 出版地나 出版者를 指稱할 때, 完全한 形態로(알면) 角括弧[]에 넣어서 添加한다.

예 : AECL [Atomic Energy of Canada Limited]

9. 書誌的 參照의 特殊用語

9.1 本文에 있어서 冊을 兩面(on the same open double pages)에서 하나의 參照가 反復되는 경우에 한해서 다음과 같은 用語가 사용되어야 한다.

ibid. (*ibidem*=바로 위에서 提示한 著書) (註: *ibid.* 다음에 페이지수 만을 준다.).

id. (*idem*=동일한 著者의 著書) (註: *id.* 다음에 書名과 出版事項, 페이지수를 준다.).

inf. (*infra*=아래에(below))

loc. cit. (*loco citation*=위에서 引用한 著書의 동일한 페이지나 동일한 節 또는 項) (註: *loc. cit.* 다음에는 記載事項이 없다.).

op. cit. (*opéré citation*=위에서 引用한 동일한 著書) (註: 위에서 引用한 동일한 著書가 反復되는 경우, 反復되는 中間에 하나 이상의 다른 參照가 삽입될 때 著者名에 *op. cit.* 와 페이지수를 記入한다.).

sup. (*supra*=위에서 (above))

9.2 著者가 原文을 조사하지 않고 한 冊을 引用하거나, 하나의 文獻으로 參照를 줄 경우는 그가 사용한 소 오스에 대한 參照는 반드시 “.....에서 引用”이라고 附記해야 한다.